

鄭悅年成績冠偉元且舉行頒獎禮 首獲榮陽堂獎學金

(雲訊)此間鄭榮陽堂自成立獎學金委員會以來，由於辦事認真，深得僑界及其宗人擁護與支持。一九七八年度申請獎學金者人數頗眾且經於十二月三日由該委員會細心評閱，已評定鄭悅年君首次獲得該堂獎學金一百元，另獎狀一紙，且訂於一九七九年元旦日連同該堂第五十一週年紀念會上舉行頒獎禮。由於慶會隆重，料該堂屆時定有一番熱鬧云。

鄭悅年君中山人。出世於雲南。其父鄭少文，或工或商，對兒女教育有方，故悅年君在家孝順，在校勤奮，堪稱品學兼優，極得師長器重。此次能在眾人中脫穎而出，乃意料中事。聞鄭君現在卑詩大學攻讀醫學預科，成績亦佳，前途無可限量云。

中僑會籌款餐舞會 嘉賓雲集情況熱烈

(雲訊)本埠中僑互助會，年來對僑胞提供各項服務方面不斷予以加強，爭取僑胞福利，並鼓勵僑胞發揮互助助精神，在諮詢服務方面，平均每月受助約七百餘宗，又直接為一千五百餘僑員服務，該會為應工作需求每年均需增加員工參與會務，是以經濟開支，亦日見龐大。

該會經濟來源半數為聯邦政府及省府資助。其餘半數全賴籌款，會費及各僑胞熱烈捐助所得，雖然明年度將獲聯邦公益金支持，但該項援助為數不大，未能應付一切開支。

該會一九七八年度籌款餐舞會於本月二日假座淡濱酒樓舉行，參加會員，善長，及各機關首長共五百餘人，筵開五十六桌，並得菲律賓七人大樂隊助慶，本市有線電視現場錄影，FASHION WORKSHOP時裝公司即席進行時裝表演及義賣，該會兒童組表演現代舞等使大會生色不少。

該會名譽顧問李橋樑國會議員指出，該會年來服務，深得各僑胞及華埠僑胞贊許，李議員並即席捐獻，以資鼓勵。

雲東婦中心服務訊

(雲訊)雲東區婦女中心，位於士定街東四二二號，專為解答各界婦女各項消息查詢，聘有華裔職員主理，由孫小姐負責，經常有華裔婦女接洽詢問，歡迎各界婦女人士隨時到訪查詢各項福利工作或坐談。

台山總會館改選訊

(城訊)此間台山總會館現任職員任即將滿，應依章改選。定於本月十七日(星期日)舉行初選，投票時間由下午二時至八時。希請僑胞踴躍投票到會參加投票云。

愛蓮公所定期選舉

(雲訊)周愛蓮公所定於十二月十七日(星期日)選舉一九七九年度職員。由上午十一時至下午二時為投票時間。屆時當眾開票。希所員依時到場選舉。切勿放棄神聖一票。

華英會孔拿社區聖誕聯歡放映名片

(雲訊)本埠華人華英會與孔拿社區中心聯合於本月十五(星期五)下午一時至三時在該中心舉行聖誕聯歡會作為慶祝聖誕。屆時將放映伊士曼七彩銀幕粵語名片，由陳寶珠及蕭芳芳主演之「封神榜」。並有茶點招待，一切俱備免費。歡迎該會會員偕同親友參加云。

穎川總堂複選揭曉

(雲訊)全加陳穎川總堂一九七九年度職員，已於十二月五日下午二時，在該堂舉行複選，開票結果，採錄如下：執行委員：蕭傑，植之，香泉，愛光，蕭康，新強，恩光，子元，福聯，惠明，濟民。主席蕭傑，副主席福聯，蕭長子元，副議長香泉，中文書記，蕭家財，副書記，西文書記，永發，副家財，財政元沛，副惠明，交際蕭傑，副新強。

滿堂紅實業有限公司

公司電話：四三八一四五五
胡鶴洲
Ken Wu 住宅電話：298-9976



- ◎二埠大街中環果舖，門口巴士總站，讓三萬二。
- ◎士咸街1346千呎中環果舖，售萬六。
- ◎四十五街果舖，前舖後居售五萬二。
- ◎三十街果舖，前舖後居，售七萬三。
- ◎京士咸街乃路中西餐館售萬九。
- ◎西區中西餐館售萬九。
- ◎Down Town 高級西餐館售三萬。
- ◎京士咸街 Joyce 西餐館售二萬五。
- ◎舖街夾廿五街六年六睡房售六萬四。
- ◎Simpson-Sea 後面十舖，豪華柏文地特大，售十九萬五。
- ◎Joyce Rd. 兩間舖位，樓上住家，售十萬。
- ◎京士咸街乃路商業地售七萬元，闊地十萬。

代東

本總公所訂於一九七八年十二月廿四日(星期日)下午一時舉行第九屆紀念聯歡晚會，潔茗茶點招待，同日下午五時半假座華僑大酒店樓上酒樓，敬請多利埠僑界領袖，僑山分所，各埠僑山通訊處男女所員，屆時踴躍助慶，指示禮儀，藉增光寵，長勝榮幸。

雲埠崑山總公所同人敬約

附註：凡所員年登六十五歲之男女耆老，免收席金，但必須登記於冊內，以便領取赴席券。

YUE SHAN SOCIETY
37 E. Pender St., Vancouver, B.C.

擬刊登賀年廣告者請注意

茲值新年將屆，印務特繁，凡工商團體學校及私人，擬欲刊登賀年廣告者，請於本月廿七日以前來稿本報，俾得早日排版，庶免稽延為荷。

請惠賜報費、告白費、印件費

又本報以年關在即，賬務須結算，尚望光顧諸君，如有欠下本報報費，或告白費或印件費者，請祈如數惠下，是所至盼。再者：每年冬節之前，郵局收到來往郵件，例外特多，每日報章，本報均依時呈交郵局，或偶有阻延，敬請諒察是幸，專此預祝。

新春康樂

本報經理部謹啓

自助餐請女性兩名

須會說英語請來西溫哥華 Park Royal Centre 近伊頓公司軒尼詩餐館

黃鳳珍鳴謝啟事

妹週前扭傷腰部，荷蒙友誼，姊妹、振華聲社及香英會友好，常來慰問，暨陳李實太極拳師傅，親臨醫治，現已康復，在家休養，未克登門道謝，謹先致意，并祝各位健康。

妹黃鳳珍謹謝

誠徵男女

清頭淑女，年歲廿七，初來金山，最喜有緣千里來相會。Miss Box 480 Chalmers B.C. VOR 1K0

實事實業熱梳有限公司

代理置業投資 汽車保險 房屋燕梳

雲市華埠小姐 1077
雲哥華市小姐
加拿大小姐
伍慧芬
恭請僑胞
駕臨本公司購買

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899

代理 汽車保險 房屋燕梳

本號聘請專員為業主解決收租及管理樓業困難按月供給賬單列明進支經驗豐富，收費低廉。

本公司職員 通粵語國語 服務妥當

玻璃窗全保祇收十四元 便利顧客免費停車 停車場在本公司東側 歡迎僑胞委託

雲高華新書局

- ### 新到新潮男女愛情小說
- 兩家春一元八 回春妙手一元八
 - 風流幹探一元八 浪子一元八角
 - 大毒梟一元八 好色名流一元八
 - 男歡女愛一元八
 - 一枕風流一元八
 - 男歡女愛一元八
 - 日七嬌娃一元八
 - 以上非非著
 - 天女散花一元八
 - 小舞姬一元八
 - 應召女郎一元八
 - 俏女賊一元八
 - 太太回娘家一元八
 - 以上唐心著
 - 舞一元八
 - 以上詩詩著
- WAH SUN BOOK SHOP
78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

小型餐館廉售

地點適中合夫婦經營有意者請來面洽或電話：872-3214 乃街三九一號

土庫出租

兩房廚房浴室 4330 Perry St. 近 Kingway 有意者請電話：八七三一九〇八二

兩組聯房全間出租

各備爐頭雪櫃廚房廁所獨立門戶月租三百五十元電話三二七一九四五每日四時至八時。

新屋土庫出租

有地租兩房一廳及廁所廚房備有電器電爐如意者請電話：四三八四四三三

宜有經驗中西廚

有意者請來面議 Jasmine Inn 143 West 3rd St., North Vancouver B.C.

宜經驗廚一名

由二時半至五時面議。請到喜士定東街四〇一五號

Autoplan

伍澤濂 327 7842

①全新一八六七和一八六九第十二街東上下層仔屋(三睡房)每層一千二百平方呎有壁爐，主人房有洗手間，有5%減稅證明書，自住或投資，開價只九萬五千九，接受任何合理還價。

伍澤濂 738-8743

- 市區興旺中餐館，有酒牌，午四時至凌晨二時，生意好，早收市，下午四時，因生意好，早收市，下午四時，因生意好，早收市。
- 四區近乃路，房內全月，裝修一新，包四個月，裝修一新，包四個月，裝修一新，包四個月。
- 國西雅圖市郊小鎮，餐館另有一間出租，請來電詢問。

鍾天賜 878-4575

- 西區 Lowntown 華區餐館，有酒牌九十一座位每日生意三百多元，投資做生意好機會。
- 本市大型雜貨市場：雜貨舖內設有鮮肉部，每日生意千五百元，舖面特大，設備齊全，市中心旺區，取價僅五萬九千元，發財好機會，勿失良機。
- 埠邊商業樓：投資十四萬五千元，有一分半息。

男女界電髮、染髮

Half-Do & Colour Centre
3399 Kingway
433-0622

土庫房出租

交通便，近學校，環境雅靜，廚廁全，各自門口出入，有意者請電話：三三二一五五六一。

亞省餐館出賣或租

位於點頓頓填餐館區，餐房與酒吧面積共八千餘方呎，生意穩定，因人手缺乏出賣或出租，有意者請電話：(403)166-3822 黃君接洽。

僱婦女照顧一小童

僱主職業夫婦，須住在內，月薪三百五十元。電話：464-75 112-997-6776 周源 MacKenzie, B.C.

土庫出租

一房一廳浴室廚房雪櫃請電話：254-0062

屋主自賣

十八街近蘭非地段五十呎乘一〇三呎，兩睡房，一餐廳，土庫大房一個，有車房，屋頂及水溝完成，近學校，交通方便，屋主另購新屋，特別平賣，五萬二千九百元，認真抵買。電話：四三三〇〇六八黃先生。

新聲戲院

150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0724
地址：加拿大雲哥華希士廷東街一百五十號
每日下午一時半至晚上十一時半連續放映不清場

十二月九日至十二月十五日放映

下期放映